

Megjelen hetenkint kétszer  
szerdán és szombaton este.

Szerkesztőség és kiadóhivatal:  
Sátoraljaújhely, Főter 9. szám.

Telefon: 42. szám.

Kéziratokat nem adunk vissza.

Nyilttérben minden garmond sor 30 fill.

# ZEMPLÉN

POLITIKAI HIRLAP.

15. MECZNER GYULA,  
főszerkesztő.

MAJTÉNYI GÉZA,  
főmunkatárs.

Előfizetési ára:

Egész évre 10 korona, félfévre 5 kor.  
negyedévre 2.50 korona.

Egyes szám ára 10 fillér. —

Hirdetési díj:

Hivatalos hirdetéseknek minden szó után  
2 fill. Petít botüknel nagyobb, avagy  
disztribúttal, vagy kerettel ellátott hir-  
detések térmérték szerint egy négyszög-  
centim. után 6 fill. — Állandó hirdeté-  
seknek árkedezmény.

## A házszabályrevízió.

— febr. 22.

Wekerle Sándor miniszterelnök visszavonta az összes benyújtott, de le nem tárgyalott törvényjavaslatokat és jelentéseket és a képviselőház megkezdte Nagy Emil indítványának tárgyalását. A házszabályrevízió tehát napirenden van. A napirendre tüzést egy kis villámlás és menyedörgés kísérte, mintegy bevezetésül annak a viharnak, amelyet a nemzetellenes csoportok, a nemzetiségiek és a horvátok előidézni óhajtanak.

Mert azzal tisztában van mindenki, hogy a magukat függetlenségi és 48-as ellenzéknek nevező képviselők, akik a harcot bevezették, tulajdonképpen a magyarság belső ellenségeinek tesznek szolgálatot. Csak ők nem látják ezt. Szellemi és számbeli gyöngeségük tudatában azzal akarnak erőt és segítséget szerezni, hogy vehemens támadást intézzenek a házszabályok módosításának terve ellen, hirdelve, hogy ők az igaz hazafiak, ők, a kik minden erejükkel védelmezik a parlament szabadságát.

Egyszerűen a parlament szabadságát látják veszélyben akkor, amikor mellettük csak a nemzetiségiek és a horvátok vannak, szemben velük pedig az összes magyar képviselők álla-

nak. Nem lehet semmi kétség a felől, hogy a tervezett revízió csak ezeknek a nemzetellenes csoportoknak további obstruálását teszi lehetővé. Minden magyar ember csak helyeselheti a magyar képviselőknek azt az elhatározását, hogy a szólásszabadság teljes fenntartása mellett gátat vetnek annak az aknamunkának, amelyet a nemzetiségi agitátorok és a horvát lázadók a magyar képviselőházban folytattak a magyar állameszme, a magyarság hegemoniája ellen. Tudták a diszidensek is, hogy a revízió szükségességét ez az aknamunka érlelte meg, láthatták az indítvány szövegéből, hogy abban semmiféle klotúr nincs, hallhatták a lefolytatott tanácskozások során, hogy a nemzet ellenségeivel szemben egy táborba kell tömörülnie az egész magyarságnak, érezhették, hogy csak ez a szempont vezette a kormányt és a többséget, amikor velük, elenyésző kis csoporttal kompromisszumra törekedett: — de ők se tudni, se látni, se hallani, se érezni nem akarnak. Ők csak ellenzék akarnak lenni.

És az ő ellenzékieskedésükkel azok malmára hajtják a vizet, akiket maguk is legnagyobb ellenségeiknek tartanak. Obstrukciót hirdetnek és kezdenek a revízió ellen, alkalmat adva ezzel a nemzetiségiek és a horvátok

magyarellenes csoportjainak, hogy a magyar ellenzék harcának leple alatt folytassák a küzdelmet a magyar állameszme ellen. Mert az már egészen bizonyos, hogy ők, a nemzeti politika és a magyar állameszme fanatikus ellenzései teljes erejükkel ellenezni fogják a házszabály szigorítás minden nemét. Hiszen az ő célzatuk lehetőleg megakasztani a magyar törvényhozás munkáját, tönkretenni ennek munkaképességét, hogy az obstrukció kényelmes fegyverével, mint Damokles-karddal, lehetőleg folytonos kompromisszumokra kényszerítsék a kormányt és a többséget. Ilyen módon, ilyen kompromisszumokkal igyekeznek ők kicsikarni olyan engedményeket, a melyekkel veszélyes erőket fönntartani, vagy éppen fokozni tudják.

Ezzel a szándékkal tisztában van a kormány és a többség. Mondhatjuk tapasztalatból tudja. Ezért nem ellenezheti a házszabályok olyan szigorítását, a milyen a Nagy Emil-féle indítvány egyetlen magyar képviselő sem. És azért sem szabad a diszidenseknek, a kik olyan büszkén mondják magukról, hogy ők függetlenségi- és 48-as ellenzéknek alkotnak, ezekkel a nemzetellenes csoportokkal egy uton haladniok. Ezen az uton haladva csak károkat lehet okozni a

magyarságnak és ezen az uton csak a nemzet ellenségei haladnak. Magyar ember onnan letér és azokhoz csatlakozik, a kik szembe szállnak a belső ellenségekkel.

39,698.

Zemplén vármegye népvesztése.

Sátoraljaújhely, 1908. febr. 21.

Azok a számadatok, melyek a társadalom különböző irányú veszteségeiről számolnak be: mindenkor elszomorítóak. Legmegebontóbban azonban akkor beszélnek, ha népvesztéseket jelentenek.

Zemplén vármegye népének két hatalmas diadalmas ellensége van, mely megőröli erejét: a tüdővész, mely a halál, s a kivándorlás, mely az idegen föld számára irtja az egykor hatalmas embererdőt. A társadalom pedig meddön hadakozik e két hatalmas ellenséggel, s szinte kétségbeesetten nézi tehetetlenségében a folyton ijesztőbb arányban növekvő számokat, különösen itt Zemplén vármegyében, melynek népvesztése fokozottan nagyobbodik.

Az a szám, mit cikkünk fölé irtunk, arról ad döbentő képet, hogy az utlevél törvény életbeléptetése óta, tehát nem egészen három és fél év alatt, mennyi munkáskezet ragadt el a megyénkbeli az amerikai kivándorlás. Az 1903. év IV. t.-c. életbelépte óta — beleértve a kivándorlók utitársait — ennyi ember hagyta itt

próbált ravaszága elvégezte a többi.

Egy óra hosszáig volt a gróf urnál, tücsköt-bogarat összehordott, az Isten tudja, hogy mit, annyi bizonyos, hogy olyan ragyogó arccal ült be a várakozó kocsiába, hogy a kocsis kétszer is megnézte gyanakodva, hogy nem-e lopott el valamit a nagy kastélyból.

Móki haza ért, a legruganyosabb karosszékebe vágta magát, miután a legmélyebb fiókjából előkotort egy hamis havannát s a jól végzett munka után rápöfékelte.

Nagy füstfelhőket fujt, a szeme még mindig ragyogott.

Megvan, az emelet is megvan, monologizált, azután megtapogatta száraz termetét, seba, gondolta magában, majd hizokurát használt, ő ugyanis nem tudott másképen elképzelni egy bankigazgatót, mint pohosan.

Az érem egyik oldala fénylett, ragyogott mint az arany, hátra volt még a másik oldal, mely a leány bájos alakját ábrázolta.

Móki Pista ábrándozott a szó legszorosabb értelmében, holott ez épen nem tartozott bevett szokásai közé, maga elébe varázsolta a szép szőke leányt.

Micsoda leány, micsoda leány,

## A ZEMPLÉN TARGÁJA.

Sors.

A „Zemplén” számára írta:  
Dr. Wiczmány Jenő.

Móki István kemény fejű ember volt, de bármilyen kemény is volt a feje, ép olyan lágy volt az agyveleje.

Ennek a kemény fejnek mégis volt két jó tulajdonsága, a konokság és a ravaszág. Ha a róka közmondásszerű ravaszágát valaki megszegyenithette, úgy az nem lehetett más, mint Móki István.

Jellembeli kiválóságai is megérdemlik a megőrkítést, ha valaki szemébe nézett már az éhes farkasnak, fogalmat alkothat az ő tekintetéről, amelylyel embertársai szerencséséjét kísérte, ez volt az igazi vasvilla tekintet, még az étkezés sem esett jól vele együtt, mert a ropogós kappancombot folytonosan kísérte sóvár nézésével, a tányértól a szájig és megfordítva.

Móki István eszébe vette, hogy ő belőle nagy ur lesz, ő előtte hajlongani fognak a kappancombrágó urak és nem azért volt kemény a reje, hogy amit egyszer beleje tett, azt végre is ne hajtotta volna. Rossz

ember lévén, mindenekelőtt puhatólódzott és minél jobban puhatólódzott, annál világosabb lett előtte, hogy a dologban bökkenő van.

Ez a bökkenő sehogyan sem tettszett az ő kemény koponyájának, most kellett hát hasznát venni a ravaszágnak.

Két szent cél lebegett Móki István apró, sunyi szemei előtt, a bizományi bank igazgatósága és az elhunyt bankigazgató nem csekély hozományú leánykaja.

Móki mindenekelőtt az igazgatóságra vetette ki a hálóját, váratlanul jótékonykodni kezdett, hogy az emberek szívét meglágyítsa, az utcaán még a kéménykötővel is parolázott, otthon azonban káromkodott, mikor nem bírta lemosni a ráragadt kormot.

Igy előkészítvén lent a talajt, építeni kezdte reá a házat, a közép-osztályra vetette magát, legritkábban meghíva, de annál sürűbben hivatalanul minden számottevő háznál megfordult, ő volt a legerősebb ivó s a legszerencsétlenebb kártyás, itt az ilyen emberek a legkedveltebbek.

A kevés pénzü emberek megelégedéssel szóltak, miközben zsebragyúrték a tőle nyert pénzt:

„Lám, lám, mégis csak jó fiu ez a Pista.”

Vizvezeték,  
központi fűtés,  
csatornázás,

## ERDÉLYI HENRIK

egészségügyi technikus műszaki irodája

Sátoraljaújhely, Kossuth-utca 169. sz.

fürdőszoba,  
szivattyus kutak,  
mosdó, closet  
berendezések.

Villamos világítás, erőátviteli telepek. Tervet és költségvetést kívánatra készítetek.

Lapunk mai száma 8 oldal.

apái földét, hogy tengeren tulon keresse boldogságát, megélhetése alapfeltételeit, meggazdagodása remélt, de legtöbbször elérhetetlennek bizonyult eszközét.

39,698 ember hagyta itt három és fél év alatt Zemplén vármegyét s ment ki Amerikába. Eljlesztő szám ez, ha hozzávesszük azt is, hogy a kivándorlók 90 százaléka munkabíró kéz s egy-két százalék csupán olyan, mely munkára alkalmatlan nő vagy gyermek, kik legtöbbször azért mennek az új világba, hogy a hazát és szülőföldet elvesztett családfő legalább azokat ne nélkülözze, kikkel legközelebbi vérségi kapcsolatban áll. — Sőt a hivatalos számadat nagyobb lesz, ha kiegészítjük azokkal, kik szintén tetemes mennyiségben utlevél nélkül mennek új hazájukba.

Zemplén vármegye alispáni hivatala egész ügyosztályt foglalkoztat az utlevél iránti kérelmek referálásával, a kiállításra s expediciójával — sajnos! — ez évről-évre fokozott mértékben van igénybe véve. 1906. évben 8458 kivándorló 2071 utitárral, 1907. évben már 8850 kivándorló 2313 utitárral vándorolt ki Zemplén vármegyéből. A zemplénvármegyei kivándorlók száma tehát az 1906. évben 10,429, az 1907. évben 11,163 egyén, kikről a hivatalos statisztika tud, de jelentős azok száma, kiknek kivándorlását a hivatalos statisztika fel nem jegyezhet.

Az 1908. év — úgy látszik — nem fog szolgáltatni ilyen magas adatot. De hamis reménnyel átitatnók magunkat, ha ebből fokozatos apadást remélnénk. Tény, hogy az amerikai gazdasági válság, egyes üzemek u. n. erőgyűjtő szünete a kivándorlási kedvet Zemplén vármegyében is lohasztotta, sőt jelentős a visszatértek száma is, de ez mind kicsiny százalékát adja annak az embertömegnek, mely az utóbbi időben számunkra nézve elveszett. Az újabb gazdasági lendületek felszivó ereje ismét meg fog nyilatkozni s a

mormogta félhangosan a fogai között, nagyot sóhajtott, mint aki ezt a tárgyat végképen kimerítette s egy új-ságlatot vett föl az asztalról. Lassan bontotta szét, szeme vastag betűvel szedett néven akadt meg, a rövid eszmefuttatást mohón olvasta el s mikor a végére ért, az ála leesett.

Az újság leadta szavazatát az új bankigazgató mellett és az nem ő reá esett, ott állt fenyegetően feketében Vári Odön neve, ő róla is tett említést, de csak mellékesen. Dühösen csapta földhöz a lapot, azután nagyobb nyomaték kedvéért rá is ugrott és megtaposta.

Ez volt az a bökkenő, amire a furfangos ember nem számított.

Javában forrott benne a méreg, mikor inasa félenken nyitott be és feléje nyújtotta a frissen érkezett postát.

Móki, mint a tigris a prédára, csapott le a szerencsétlen szolgára, kiragadván kezéből a leveleket, mikor kiadta mérgét elhallgatott, majd sokkal mérsékelt hangon tudtára adta az inasnak, hogy takarodjék.

Nagyokat fujt és határozottan megkönyebbült, még a levelekre is vetett egy futó pillantást, de ez a futó pillantás csaknem odaragadt az egyik borítékra, ez az ő írása volt

munkás emberanyag tömött sorokban dobja majd magát a gyár-molochok karjaiba.

Ez évben mindeddig csak 364 olyan egyén van, ki utlevelet kért megyénkből Amerikába. Az előbbi évekhez viszonyítva kedvező e számadat, de hiu reménynek tartjuk, hogy állandó is maradna. Saját gazdasági életünkben kell történnie olyan átalakulásoknak, melyek a kivándorlók számbeli csökkenését eredményezni fogják: addig aligha lesz változás. Az amerikai gazdasági élet válságában bizakodni és attól várni a javulást nemcsak sivár reménység, de magában rejti saját gyengeségünk tudatának bizonyosságát.

Népünk rohamosan tódul Amerikába, megváltása e „mons sacer“-ére, csak ne soká kénsz az ujkori Agrippa, ki megmagyarázza neki a történelem ama nagy tanulságát, hogy mindig kévéként hullott szét az a nemzet a történelmi idők folyamán, melyet egybeforrasztani s együtttartani nem volt elegendő a honi rög szeretete.

### Singer Izrael.

— febr. 22.

Vissza-visszatérünk még kegyeletünk tárgyához, mert akinek annyival vagyunk adósa, annál csak törleszhetünk valamennyit a hálából és kegyeletből, amivel neki tartozunk, de teljesen megadni soha. Akárcsak a gyermek szülei szemben sohasem róhatja le teljesen tartozását.

Singer Izrael is szellemi atyja volt ezekre menő tanítványainak, kiket nevelt és tanított annyi szívjósággal, annyi önfeláldozással és benső szeretettel. Ő az iskolát nem a kenyérkereset műhelyének tekintette, hanem szentélynek, ki mint a főpap a jeruzsalmi templomban istennek tetsző áldozatot mutatott be a tudomány, az emberszeretet és hazafiság oltárára.

Singer Izraelben nagy embert vesztettünk, nem is tudom kit sirassak el benne inkább, a jó nemes szívű atyai barátot, kivel lelkem 35 évi ismeretség, 28 évi kartársi viszony mellett annyira összeforrott, hogy a szeretet és tisztelet egymást vál-

gyorsan bontotta föl s ezt olvasta: Ma este szívesen látja teára özv. Tóth Ádámné.

Muki Pista nagyot ugrott, azután öklével kemény homlokára esapott.

— Még nincs veszve Lengyelország — énekelte változékony hangon.

### II.

Vári Odön a bizományi bankoknak volt a főellenőre, hideg, komoly, begombolt kapacitás.

A pénzmanővereken tiszta fővel vezényelt tüzet, gyors tüzet, vagy tüzet szüntess-t és az ő ítélete soha sem esalt.

Kartársai tisztelettel vették körül, érezték, ha ő vezényel, nincs baj és vakon engedelmeskedtek neki.

Vári Odön zárkózott férfi volt, de barátai ha megszorultak, nem hiába fordultak hozzá, amennyire a a bugyellárisa engedte, segítségükre volt.

Nem voltak elforgató ambíciói, de a helyet, amit elfoglalt, betöltötte egészen, ő nem törtetett, kapálódzott az igazgatói állásért, a közvélemény tőltá előre, amely meghajolt képeségei előtt.

E pillanatban, a nála nem várt fényűzéssel berendezett garçon laká-

tották fel és egészítették ki egymást. Avagy sirassam a békeszerető, előzékeny mindig barátságos kartársat, ki fiatalabb kartársait jó nemes, példájával buzdítva, ösztönözve, de soha fölnyit nem mutatva, nagy tudását, gazdag ismereteit, bő tapasztalatait nem fitogtatta, szelid, jámbor, alázatos volt mindenkiel szemben. Avagy sirassam a zsidó tanítóság büszkeségét, ki annyi dicsőséget szerzett a zsidó tanítói névnek széles e hazában és annak határain kívül uttörő vallás-pedagógiai műveivel. Világhírű tudósok, szakférjak, kikkel állandó összeköttetést tartott fenn, elismerő levelekben bámulták és dicsőítették kiváló szorgalmát, nagy munkaerejét, igazi hivatottságát az, egyedül általa művelt szakban, mert mint buvár behatolt a biblia, talmud és zsidó irodalom mérhetetlen nagy tengerébe, hogy onnan mély erkölcsi alapon nyugvó, vallás-nevelési pedagógiai elveket, mint igaz gyöngyöket felszínre hozzon, s a tanítás és erkölcsi nevelés közkincsévé tegyen. — Egész élete, működése isteni küldetés volt akár csak a biblia nagy tanítómesteréé, Mózesé.

Ő is kivezette népét, hitsorsosai nagyrészt a tudatlanság, a fanatizmus sötét rabszolgaságából a tudás, a felvilágosodottság ígért földjére.

Csak neki sikerülhetett ez, ki ritka tapintattal össze tudta egyeztetni az igazi vallásosságot a világi ismeretekkel, csak ő tudta áthidalni az ellentéteket vallásos, jámbor életével, nagy héber tudásával egyik részről, felvilágosodottsággal, intelligenciával, humanizmussal másik részről.

Isteni pálcává lett az íróttal kezében, melylyel üdítőt forrást fakasztott a még sokaknak hozzá nem férhető sziklából; csodákat mivel ő is ez isteni szerszámmal élete utolsó órájáig, míg ki nem hult kezéből.

És ha e földi lét ígértföldé is válhatik, úgy megadottat neki, hogy ezt is megtekintse, körülvette őt annyi tisztelet és szeretet, tanítványok halála, előjáróinak, feljebbalóinak elismerése, mint kevés halandót. — Családi élete pedig egy mindenki által bámult és irigyelt mintakép volt.

Avagy szóljak nemes és könyörületes szívről, kítől szegény, elhagyott üres kézzel nem távozott, ha neki nem volt, mástól kért és adott. A 30 éven felül áldásosan működő szegény gyermekeket felruházó egye-

sán volt s hálószobája nagy tükre előtt öltözködött. Ez volt egyetlen gyöngyéje, szerette a kényelmet otthonában, valamint a kifogástalanul szabott ruhákat.

A rend egyik követelményének tartotta, hogy mindig olyan legyen, mintha skatulyából húzták volna ki. Lehet azt hiúságnak is nevezni, ő rendszeretnek mondta.

Türelmesen állt a tükör előtt már félórája s haját hullámosan rendezte el, végre sikerült. Az öltözék cikkeket egymás után szedte magára, a nyakkendőnél következett ismét hosszabb állomás, azzal is elkészült, zsebkendőjére öntött néhány szagos cseppet s immár ultra készen állt.

A városi bunda kikefelve ott hevert a széken, rajta a kürtő, a keztyű, de még nem vette fel, korán volt, legalább félóráskat várni kellett, borszékbe ereszkedett s a kályhában pattogó tűzbe bámult.

Nézte a lobogó kékes lángot, majd a vérvörös paraszat amint lassankint elhalványult, egészen megsűrűlt, megfehéredett s mint hamu összeesett, akár az élet gondolta magában.

A lángoló fiatalság, mely annyi szépért, annyi nemesért rajong, az izzó, küzdelmes férfikor, majd a gyön-

sület létesítésében, vele hosszú időn át együtt működött kartársá és jó barátja Knopfler Sándor mellett övé az érdem.

„Muljak ki az igazak halálával és legyenek végnapjaim a övéikhez hasonlók.“ A bibliai költő ezen szavait szivelte meg ő és ez volt élete vezérfonala, egyetlen vágya és óhaja.

Szent örökségül hagyta ezt reánk drága mesterünk és hön szeretett barátunk.

„Ily halált adj nekem én Istenem!“ Igy sóhajthatott fel minden jelenlevő, ki a végtisztességben részt vett.

A fertelmes időjárás dacára oly sokasága sereglett össze a mélyen gyászoló közönségnek, minőt keveset láttunk még temetésén. Elvittük őt oda arra a helyre, ahol családi hajlékán kívül egész életén át oly szívesen tartózkodott, iskola és templom, melyeket ő imájával és működésével megszentelt. Elbucszatták, érdemeit méltatták szép, szívből jövő szavakkal. Sirattuk nagy halottunkat vigasztaló érzéssel, hogy a mienk volt.

Elkisértünk utolsó utadra, melyet egy életen át elkészítettél magadnak nemes, jó cselekedeteiddel. Bölcsen szerint elveendod megérdemelt jutalmadat ott a boldogok honában, az isteni trón szármolyánál; de szellemedet hadd reánk szent örökségül, melyet mi ápolni fogunk, hogy világítson nekünk, tanítson bennünket istenfélelemre, kötelességeink hű és odaadó teljesítésére, ember és hazaszeretetre.

Légy szószólója a Mindenható trónja előtt szerető elárvult családnak, tisztelőidnek, volt tanítványaidnak, barátaidnak.

Nyugodj békével, áldva legyen emléked!

Szabó Jakab.

### VÁRMEGYE ÉS VÁROS.

( Felhívás a város adózó közönségéhez. A városi adóügyosztály a következők közzétételére kérte fel a lapunkat: A város adóügyosztálya ez uton is felhívja a város adózó közönségét, hogy a múlt év végén fennmaradt adóhátralékát a folyó évi I-ső negyedévi részlettel a város pénztárába fizesse be. Ez által megmenekszik a felesleges behajtási illetékek fizetésétől: másrészt pedig megkíméli önmagát a zaklatástól, az adó-

gűlő életerő lassu hátrálása a félelmesen közelgő halál előtt, végül a fáradt test utolsó kétségbeesett küzdelme, azután por és hamu.

Most élénk szikrák pattogtak szerte-széjjel, elűzték komor gondolatait, kellemes bizsergés futott végig tagjain, ott táncolt, kacagott a tűzben a szép szőke leány Tóth Ilonka.

Bolond dolog, gondolta magában, a rövid élet alatt a legtöbb baj az asszonyok miatt van és mégis jó, hogy így van, mily egyhangú, mily unalmas, mily türehtetlen lenne, ha az Ur annak idején nagy bölcsen ki nem veszi Ádám oldalbordáját.

A szerelem, bölcselkedett tovább, hazug szővirág, mely nagyrészt a jól mérlegelt összevágó körülményekből, akaratokból pattant ki, másrészt két átlag ember fajfentartási ösztönéből, dacára e keserű filozófiának szükségét érezte, hogy felvegye az asztalról a bájos szőke leány arcképét, azt sokáig nézze azután önkénytelenül az ajkához vonja.

A falon függő óra lassan, megfontoltan ütött fél hetet, Vári még egy pillantást vetett a tükörbe, magára vette bundáját és kisietett a lakásából.

**Sirolin**

emeli az étvágyat és a testsúlyt, megszünteti a köhögést, váladékot, éjjeli izzadást.

**Tüdőbetegségek, hurutok, számar-**  
**köhögés, skrofulozis, influenza**

ellen számtalan tanár és orvos által naponta ajánlva

Mint hogy értéktelen utánzatokat is kínálnak, kérjen mindenképp „Roche“ eredeti csomagolást.

F. Hoffmann-La Roche & Cie. Basel (Svájco.)

**„Roche“**

Kapható orvosai rendeléseire a gyógyszerárúktól. Ára üvegenként 4.— korona.

ürosztályt pedig attól, hogy az esedékes adókat a legnagyobb erélyvel hajtja be. Ha ezen jóakaratu felhívásunk eredménytelennek mutatkozik, az esetben kötelességünknek fogjuk tartani a törvény és rendeletek betartása mellett a végrehajtástoganatosítani. A város adóügyosztálya.

**(Patakyl Miklós elleni vizsgálat ügye.** Patakyl Miklós Sátoraljauhelyi rend. tanácsu város főjegyzője ellen folyamatba tett vizsgálat — **Thuránszky László** vármegyei főjegyző távolléte miatt — ez idő szerint szünetel.

**(A Kásztlenbaum alapra ügyelő választmány** Dókus Gyula elnöklete alatt tartott ülésében 10.000 korona segélyt szavazott meg az izr. iskolát fenntartó izr. anyahitközségnek s egyben az 1660 korona hozzájárulást 2000 koronára emelte fel bizonyos kikötések mellett.

**(Jegyzőválasztás.** A Batta István volt gesztelyi községi jegyző nyugdíjazása foytán megüresedett állást folyó hó 18-án töltötte be választás utján a nevezett község képviselőtestülete, **Gortvay Aladár** szarncsi főszolgabíró elnöklésével tartott közgyűlésen. A pályázók közül egyhangulag **Négyessy Rudolf** segédjegyző lett Gesztely község jegyzőjévé megválasztva.

**HIREK.**

**Slavianszky hangversenye.**

febr. 22.

**Slavianszky Demeter d'Agreneff** daltársulata f. hó 21-én, pénteken este tartotta hangversenyét a városi színházban diszes, előkelő és oly nagy számú közönség jelenlétében, hogy az orchestert is elfoglalták a rendes ülő helyekről kiszorultak.

**Slavianszky Demeter d'Agreneff** daltársulata valóban páratlan műelvezetben részesítette közönségünket úgy, hogy e hangverseny művészeti eseménynyé nőtte ki magát. A világszerte ismert művész daltársulat most van művész köruton abból az alkalomból, hogy igazgatója, karmestere s a daltársulat lelke: az öreg **Slavianszky Demeter** jubilál.

A daltársulat részében — működő tagjai énekművészetét illetőleg — nem rendkívüli, de egészeben, mint kar az énekművészet remekeit produkálja. A briliáns fegyelmezett-ség, páratlan harmonia, csodálatos összetanultság az, mely a daltársula-

**III.**

Özv. **Tóth Ádám**nál, ma először volt estély férje elhunytá óta, egy évig nem fogadott házánál társaságot.

Ma fényárban usztak az összes termék s a cifra ruhás inasok, minden nagyobb zaj nélkül föl-alá futkostak a szőnyeggel borított lépcsőkön.

A termék lassankint megteltek vendégekkel, 9 órakor teljes számban voltak, 10 órakor megdobban az összesereglettek szive, a hegedű lágyan, behizelgön, csalogatón szólalt meg az emelvénnyen.

Csakhamar a cigány köré csoportosultak a párok és pajkosan, szomoruan, rózásan, forgósan, tipegve, ütemen kívül gyáván, virtuososan ki hogy, járták a csárdást.

Vári **Ódön** nem tartozott a táncosok közé, mit a lányos mamák eléggé zokon vettek, karesu pillérhez támaszkodva nézte a kipirult párokat, ismét elővette a bölcselkedési kedv, miesoda öröm lehet, ütetre emelgetni a lábakat, vagy rázkódni, mint az a kóvér fiu, az ember attól fél, hogy kirázza az agyvelejét, vagy forogni, mint a kerge állat, de azonnal cserben hagyta a bölcseség, mikor a cigány közvetlen közelében észrevette **Tóth Ilonkát** **Móki Pistával**.

**Móki Pista** fenegyerek volt a tal-

tot olyan nivóra helyezi, mely egyedül álló a maga nemében. Közönségünk a legnagyobb gyönyörűséggel, a hatástól lebilincselve hallgatta a daltársulat előadott műsorait: a harmonia szinte alátalóg, elbűvölőleg hatott a lelkekre, melyek csak akkor ocsudtak fel, mikor **Slavianszky** kézmozdulata leintette a kart, hogy azután spontán lelkesedéssel, tapsviharral fejezte ki elismerését a közönség irántok.

**Slavianszky** daltársulata már a dalosok számát illetőleg is impozáns, fokozza a bemutatkozás hatását a diszes orosz nemzeti öltözék, melyet a daltársulat tagjai viselnek. — **Slavianszky** érdemrendjeivel, csillogó nemzeti öltözetében, tiszteletet parancsoló fellépésével **Svengalit** juttatja eszünkbe, ki hypnotikus erővel hat rájuk, belejök parancsolva a saját akaratát, a végtelenül zavartalan harmoniát, biztóságot, mely egy operai zenekar fegyelmeztségét mulja felül.

A karból a baritonista s a baszista válik ki szóló énekekben, míg **Slavianszky** egyik leánya megejtő szépségével hat inkább, mint hanganyagával. Tomboló tapsviharral bizonyította közönségünk rokonszenvét iránta, mely szinte orkányszerű volt akkor, mikor idegen kiejtéssel bár, de sikerülten két magyar népdalt elénekelt.

A hangverseny három részből állott, melyekből **Slavianszky** két leánya, valamint a baritonista a tenorista kettőse magaslott ki, azonban a kar működése az, mit teljes elismerésre érdemes, domináló s utólérhetetlen.

A hangversenyről — mely este 10 órakor ért véget — az egybegyűlt közönség meglegedetten, a daltársulat sikerének méltánylásával távozott el, nem bánva meg a daltársulat iránt előlegezett bizalmát, melynek a zsufolt ház minden szónál többet mondó kifejezője volt.

Nem hagyhatjuk szó nélkül, hogy a hangversenyen az orchesterbe is engedtek közönséget, oda ülőhelyeket állítván be. Akárkinek intézkedése volt ez, csak helyteleníteni tudjuk s nagyon helyesnek találók, ha több precedens eset nem adódnék elő semmiféle alkalomból se, hogy a színházba pótszékeket állítsanak be s az orchesterbe közönséget telepítsenek. Ez a rossz szokás mind gyakrabban ismétlődik, míg végre megfogja magát boszulni. — Az étterem csengője újból munkaszünetelt, ennélfogva két hangversenyt hallottunk: a **Slavianszky**é s a székekét, melyek vehemens zajjal csapódtak le abban a boldogító tudatban, hogy tulajdonosuk már rajtuk ül. —n. —1.

pán, olyan cifrán rakta a lábait, hogy a szomszédos táncosok mind öt néztek, az egész ember rezgett, minden porcikája kivette részét a mulatságból, homlokáról nagy csepkekben folyt a veríték. Most előhuzta selyem zseb-kendőjét és megtörölte homlokát, a táncát is meglasztotta és kicsit félrevonta táncosnőjét, ahol csak kevesen táncoltak.

A többiek mintha megéreztek volna, hogy itt valami készül, diskreten elfordultak s csak lopva tekintettek arra, a gazdag **Móki Pista** megkéri a szép szőke leányt — gondolták.

Az oszlop mellett támaszkodó **Vári** most először mozdult meg s úgy érezte, hogy a vér lefutott az arcából, elfordította fejét, de ismét csak oda nézett.

**Móki Pista** mindennek értette a módját, közbömbös társalgást kezdett s lassan, mint mikor a róka lopni megy, tért át a tárgyra, amiről beszélni akart.

**Ilonka**, a szép szőke leány, nem sütötte le két szeméit, sok bámulója volt és nemcsak a vagyona miatt, bizonyára több vallomást hallott már s talán forróbbat is mint a **Móki Pistáé**, amellelt okos leány volt s még a barátnői is elismerték, hogy kedves és jó szívű.

Az egyik táncos halkan megjegyezte, szegény **Vári**, de gondolhatta

— **Egyházi hírek.** **Bessenyei** István ujonnan kinevezett sátoraljauhelyi plebánosnál f. hó 19-én testületileg tisztelt Monokon a tokaji esperesi kerület róm. kath. tanítói kara. **Bessenyei** közel két évtizeden át nem csak hivatali előjárója, de igazi jóakarója is volt, mint monoki esperes plebános, — a felügyelete alá tartozó tántestületnek. — Eppen ezért a bucsuzás nem csak a sablonos ünnepélyesség keretében folyt le, de valóban megható volt, mert az alsó járás tanítósaága hatalmas erőt veszít eddigi tevékeny vezetőjében.

— **Kinevezés.** A m. kir. pénzügyminiszter ifj. **Bárczy** László okl. gazdász, perbenyiki lakost kataszteri irattár kezelő irodatiszté nevezte ki.

— **Primícia.** **Koleszár** Andor sátoraljauhelyi illetőségű, kalocsa-főegyházmegeyi ujonnan szentelt áldozár, holnap febr. 23-án d. e. tartja első miséjét Sátoraljauhelyben a róm. kath. plebánia templomban. A manu-ductori tisztet **Petsár** Gyula adminisztrátor tölti be, az ünnepi szónoklatot pedig **Marczinkó** József s. lelkész mondja.

— **Esküvő.** Ma, folyó hó 22-én tartotta meg esküvőjét **Elek** Lajos m. kir. pénzügyi tisztviselő **Bauer** Antoniával, **Bauer** Antal, helybeli polgár leányával.

— **A „Sátoraljauhelyi Műkedvelő Társaság” új előadása.** A sátoraljauhelyi műkedvelő társaság folyó hó 29-én a városi árvaaház, a szegényház s a Tulipánszövetség-Magyar Védőegyesület javára **Dókus** Gyuláné védnőksége alatt műkedvelői előadást rendez. Ez alkalommal hivatott műkedvelőink **Laufs** és **Kraatz** 3 felvonásos bohózatát a „Páholy”-t a következő szereposztásban hozzák színre: **Lipóczy** — **Isépy** Zoltán, **Klára** — **Boronkay** Lászlóné, **Lili** — **Mauks** Margit, **Annus** — **Göllner** Irén, **Bálint** — ifj. **Bajusz** József, **Eva** — **Isépy** Zoltánné, **Borbála** — **Répássy** Margit, **Paludán** — **Fejér** Andor, **Paludánné** — **Hegedüs** Gyözzné, **Csiz** Pepi — **Mattyasovszky** Kálmán, **Földes** — **Wieland** Aladár, **Dinszky** — ifj. **Somogyi** Bertalan, **Szlebeesák** — **Lehóczky** Lajos. Jegyek **Gajdics** Vilma dohánytőzsdéjében válthatók. Felülfizetéseket köszönöttel fogadnak és nyugtáznak. Az előadás a városi színházban lesz megtartva és este 8 órakor veszi kezdetét. Helyárak: Föld-

volna, amilyen ágról szakadt, minek vágta ilyen nagy fába a fejszéjét.

**Ilonka** mosolyogva nézett a **Móki Pista** szemébe.

Most nem válaszolhatok, szólt könyvedén, beszélék a mamával és gondolkozni fogok fölötte, jöjjön el holnap délután.

**Móki Pista** megvolt elégedve a válaszzsal, legalább a szeme ragyogása ezt mutatta, magával szemben igen optimista lélek volt, pillanatig sem kételkedett sikerében, sőt jó előjelnek vette az igazgatói állásra nézve is. Visszavezette táncosnőjét a cigány elé s még tüzesebben ropta a csárdást.

**Vári** ismét az oszlophoz dült és nemtörődöm tekintettel bámult maga elé, hirtelen az a gondolata támadt, hogy szép csendesen itt hagyja a mulatságot, amikor **Ilonka** hangját hallotta, aki most fejezte be a táncot és feléje tartott.

— Csak nem akar állva elaludni, kérdezte tréfásan, jöjjön át a buffetbe kicsit felfrissülni.

**Vári** gépiesen engedelmeskedett, zavarát hamarosan leküzdte.

— Szabad gratulálnom, kérdezte hideg udvariassággal.

**Ilonka** egy pillanatra elkomolyodott, azután mosolyogva felelt:

— Oh még nem, de lehet, hogy

szinti s erkély páholy 12, emeleti páholy 10, támlásszék 3, zártszék 2, II. emeleti páholy 5 korona. Karzati ülő 1 kor., állóhely 40 fillér. A sátoraljauhelyi műkedvelő társaság előadása iránt újból páratlan érdeklődés nyilvánul meg s a jegyek rohamosan kelnek el.

— **Zsuzsanna napja.** A gazdálkodó emberek hite szerint **Zsuzsanna** napján, febr. 19-én repül először csícseregve ég felé a tavasz kis hírnöke a pacsirta. Sajnos, az idén ez elmaradt, mert hó és jég borítja a mezőket bár a tél nem zord, de hőszáldalmasságával pótolja amit ridegségében elmulasztott.

— **Eljegyzések.** **Altmann** Aladár varannói járási m. kir. állatorvos eljegyezte **Péterfreund** Rezsinkét **Eperjesen**. — **Klein** Mór budapesti kereskedő jegyet váltott **Anisz** Sándor helybeli lakos leányával, **Terikével**.

— **A szabadliceum előadása.** A sátoraljauhelyi polgári fiúiskola tántestülete által a téli idény alatt tartott szabadliceumi előadások a jövő hét folyamán nyernek befejezést. Kedden, febr. 25-én este **Sározy** Lajos az ujabkori építészeti stílusról, csütörtökön este 8 órakor pedig **Gyulai** Károly a legujabb kor történelméről értekeznek. Ez lesz az utolsó előadás a jelen ciklusban, amellyel lezárul e valóban hézagot pótoló és igen üdvös intézmény sorozata azzal a biztos kilátással, hogy a következő ősz és tél folyamán megújult erővel és felfejlődöttségben lép a forumra ez a szép eszme — amellyel különben lapunk legközelebbi száma bővebben is foglalkozik majd, mert a kultuszminiszter figyelme is kiterjedt már e fontos kultur intézményre.

— **Ispánovits S. felolvasása a „Kazinczy-kör”-ben.** A „Kazinczy-kör”-ben holnap, f. hó 23-án tartja meg felolvasását a finn népfétről és szokásokról **Ispánovits** Sándor, a kiváló tudós, mint a kör vendége. Az előadás este órakor lesz megtartva a vármegyeháza nagytermében. Belépő díj tagoknak 50 fillér, nem tagoknak 1 korona. Az érdekes és tanulságos néptani előadásra újból felhívjuk városunk közönségének figyelmét.

— **Pusztulunk és veszünk!** Magyarország lakossága az 1907. év folyamán, természetesen uton, a születések és halálozások különbözetében 212.450 fővel szaporodott. Minthogy azonban az előző éven az ilyen jellegű szaporodás 217.997 volt, — nyilvánvaló hogy a visszaesés elég

nemsokára. **Vári** nyugodtan vett le a gazdagon terített asztalról egy fűrt szőlőt, azután nyugodtan mondta:

— **Lám, lám,** de ez a lányok sorsa, magát mégis sajnálom **Ilonka**.

— **Es ugyan miért?** volt a pajkos kérdés.

— **Miért?** folytatta higgadtan **Vári**, egyenkint csipkedvén le a szőlőszemeket, nos, megmondom őszintén, én vakmerő voltam és Önt magamnak kívántam, de belátom, hogy bár értek a számokhoz, az egyszer elvettem a számítást.

Nem nézett fel s így nem láthatta a leány arcán a változást, a szép arc kipirult s szeme szokátlanul fényes volt, talán meghúzódott benne egy ragyogó könyecsepp, a boldogságé, vagy a szánalomé?

**IV.**

Felkérjük t. olvasóinkat, hogy a következő két kérdésre küldjék be becses válaszaikat a szerkesztőséghez:

1. A közfelfogás és a mai kor általános itélete, szellemé szerint **Móki István**, vagy **Vári Ódön** lett a bizományi bank igazgatója?

2. A nevezettek közül melyik nyerte el **Tóth Ilonka** kezét?

A feleletek megfelelően indoklandók s azokról e lap hasábjain fogunk köszönettel beszámolni.

tetes. Kerekében itt 5000 fő volna. — ha nem volna a kivándorlás, amely 1907 éven 280.434 embert vont el hazánktól; a tényleges apadás tehát csaknem háromszázezer fő! Mert sokan mentek ki statisztikába foglalás nélkül is. — Egy alig 20 millió lakossággal bíró országra nézve ezek a számok csak pusztulás képét mutatják. Bár újabb a visszavándorlás örvendéses módon jelentkezik, de a tizezrek még nem képesek a százezernyi veszteségeket legyőzni, annál kevésbé, mert az amerikai pénzügyi viszonyok javultával a kivándorlás újból és fokozott mérvben fogja ismét apasztani Magyarországot népességét. Szóval pusztulunk és veszünk...

— A sátoraljujhelyi munkásbiztosító pénztár tisztviselőinek javadalmazása. A sátoraljujhelyi munkásbiztosító pénztár tisztviselői karának fizetése emelése ügyében a pénztár igazgatósága ülést tartott, melyen a tisztviselői kar fizetésének emeléséhez személyenként 50 koronával járult hozzá. Egyben elvileg elfogadta és hozzájárulást adott a tisztviselői kar végleges fizetés rendezése tárgyában megállapított fizetési táblázathoz, melyből -- úgy látjuk, — ha az valószínűsít nyer: a munkásbiztosító pénztár tisztviselői kara olyan javadalmazásban fog részesülni, hogy egyáltalán nem lesz oka panasza.

— Az áthelyezett postaláda. A néhai fiók posta ajtaja mellett kifüggesztve volt postai levélgyűjtő szekrényt, — melynek használatára a város közepén lakó kereskedő és iparos osztály van utalva, s amelyet a fiók posta áthelyezésével a szomszédos boltajtók jörszerint elrejtettek a közönség elől, — pár nap előtt a „Magyar Király” szálloda falára tette föl a postafőnökség. Helyesen, okosan és valóban a közönség érdekében cselekedett. Mégis használt a jó tanács.

— Díjtalan munkaközvetítés pincéreknek. Sátoraljujhely város kávéházaiban s éttermeiben dolgozó pincérek megalakították Sátoraljujhelyben szakszervezetüket, melynek Zilahy Pál lett elnöke. Az új egyesület tagjai elhatározták, hogy Sátoraljujhelyben pincér elhelyezési irodát állítanak fel, mely ingyenes foglalkozást fog szerezni az egyesület tagjainak.

— Népmozgalmi adatok. Sátoraljujhelyben az áll. anyakönyvi hivataltól szerzett hivatalos adataink szerint városunkban a népmozgalmi adatok állása a következő: 1908. év január elsejétől a mai napig születtek 85-en, közöttük három halvaszülött, meghalt ez időpontig 83 egyén. Házasságot kötött 26 házaspár, kik közül újabb a következő felek léptek házasságra: Czili József—Polyák Julianna, Visy József—Hoffer Ilona, Boreczki János—Mandics Erzsébet, Galamb János—Szabó Mária, Csizmazia József—Kántor Jolán, Ferencsák József—Márton Erzsébet, Dobó György—Repka Anna, Elek Lajos—Bauer Antonia Mária. — Kihirdetés alatt van 10 pár, felmentést kért 4 házaspár.

— Cabaret Szerencsen. A József főherceg szanatórium egyesület szerencsi fiókjának vezetősége, élén Gortvay Aladárné urnóval, — mint értesülünk, — a jövő hó első napjaiban nagyobb szabású „Cabaret estélyt” szándékozik rendezni. Az előkészületek a nagy sikerűnek ígérkező estélyre már is folyamatban vannak.

— Cézéltulajdonosok figyelmébe. Fontos elvi jelentőségű végzést hozott legutóbb a budapesti kir. ítélő tábla. Adott eseteiből folyólag kimondotta, hogy kereskedő vagy ipari vállalat tulajdonosa, — perenkívüli ügyben semmi féle állami hivatalnak nem köteles könyveit bemutatni. Bizonyos

állami pénzügyi hivatal ugyanis egy céget, az 1883. évi 44. t. c. 17. §-a alapján s a kir. törvényszék útján kért kötelezni könyveinek felmutatására. Ugy az I. fokú bíróság, mint a kir. ítélőtábla egybehangzóan alutasították az állami pénzügyi hivatal kérelmét.

— Új rend az egyházi házasságoknál. A pápa rendeletet bocsátott ki, melyet a kath. püspöki kar most pásztorlevélben közöl a hívekkel. A rendelet szerint ezután az eljegyzések irásában, az illetékes plebános előtt kötetendők meg. Az új szabályzat a f. év husvét napján lép életbe.

— Cigányok megrendszabályozása. A közrend, közbiztonság, élet- és vagyon védelem terén egy nagy lépés történt legújabbán. Gr. Andrássy Gyula belügyminiszter elrendelte, hogy a vándorcigányok 14 éven aluli gyermekei elkoboztassanak s állami gyermekmenhelyeken vétessenek nevelés alá, honnét ipari pályára lesznek majd kiküldve. A miniszteri rendeletnek megfelelően a legelső aktus már meg is történt, Mezőkovácsházán ugyanis 15 cigány purdét koboztak és helyeztek el az aradi állami gyermekmenhelyen. Valóban üdvös intézkedés!

— Köszönetnyilvánítás. A „Gálszécsi Takarékszövetkezet és Hitelpénztár” a gálszécsi állami elemi és a községi tanonciskola szegénysorsu növendékeinek taneszközökkel s ruhával való segélyezésére 45 koronát adományozott. Fogadja a nevezett takarékpénztár igazgatósága kegyes adományáért hálás köszönetemet. Andor Pál, áll. el. és közs. tanonc isk. igazgató.

— Kereskedelmi forgalmunk 1907 ben. Az orsz. statisztikai hivatal jelentése szerint 1907. évi kereskedelmi forgalmunk mérlegét 14 millió korona passzíval zárjuk, vagyis ennyivel volt több a behozatal értéke a kivitelnél. E mérleget az 1906-iki-vel összehasonlítva, melyet csak pár nap előtt ismertettünk, a forgalomban 33 millió korona javulást konstatálunk. Ausztriából való behozatalunk azonban még mindig 46 millióval több a kivitelnél. A kedvező eredményt a vámkülföldel szemben elért progresszívítás szülte. Kivitelünk összesen 1.578 millió, behozatalunk pedig 1.592 millió koronát tett.

— Rendőri hírek. Öngyilkosság. Tóth János napszámos felső-zsolyonkai lakásán lúgkoldatot ivott. A 19 éves fiatal munkást a gyorsan előhívott orvosi segély valószínűleg megemeli az életnek, bár állapota életveszélyes. — Betörési kísérlet. Balogh Ferenc három társával betörést kísérelt meg a Rákóczi utca egyik üzletébe. A kísérlet rosszul sikerült, mert a rendőrszem figyelmessé lett a zajra s a főbűnöst elfogta. A nyomozat már befejezést is nyert s a betörő cimborái is kézrekerülnek. — Körözések. Dr. Klein Károlynének Lili nevű világosbarna szőrü kutyája, Dévay Lajosnének egy arany karikagyűrűje (Szerén és Lajos 1897.) bevéséssel, Soltész Mária nének szolgálati könyve veszett el. A rendőrség körözteti az elveszett dolgokat.

Legszébb és legtökéletesebb fényes, matt, szepia és brom

### FÉNYKÉPEK DUNKY FIVÉREK

cs. és királyi udvari fényképészek műtermében készülnek, Sátoraljujhely Főter 9.

— Rossz ízű gyógyszert gyermekek nem vesznek be. Ha az orvos creosot-preparatumot rendel a gyermekekkel mindig baj van, mert nagyon is kellemetlen ízű. Ha ellenben az orvos „Sirolin Roche”-t rendel, a gyermekek szívesen veszik, mert jó, kellemes íze van. „Sirolin Roche” a legjobb bükkfakátrány-preparatum, mely nem izgat és mérgező. — A gyógyszerárban kapható.

**Erzsébet szálloda** Sátoraljujhelyben a vasut mellett. Ujonnan berendezett angol rézágakkal. Utazóknak kedvezmény. — Saját termései hegyaljai bor. Kitűnő konyha.

— A Dr. Richter-féle Liniment. Caps. comp. (Horgony-Pain-Expeller) igazi, népszerű háziszerré lett, mely számos családban már több mint 37 év óta mindig készletben van. Hátfájás, csipőfájdalom, fejfájás, köszvény, oszónál stb.-nél a Horgony-Linimenttel való bedörzsölések mindig fájdalomcsillapító hatást idéznek elő: sőt járványkóránál, minő: a kolera és hányóhasfolyás, az altestnek Horgony-Linimenttel való bedörzsölése minig igen jónak bizonyult. Ezen kitűnő háziszert jó eredménnyel alkalmaztatott bedörzsölés-képpen az influenza ellen is és üvegekben: 4. 80 fillér, 1 kor. 40 f. és 2 korona a legtöbb gyógyszerárban kapható; de bevásárlás alkalmával tessék határozottan: Richter-féle Horgony-Linimentet (Horgony Pain-Expeller) kérni, valamint a „Horgony” védjegyre és a Richter cégjegyzésre figyelni és csak erre deti üveget elfogadni.

## Gyengeséget,

akár szervezeti fejletlenségéből, akár betegségéből származnak, gyorsan elhárít a SCOTT-féle Emulsió, melyet tökéletes táp-gyógyszernek lehet nevezni, mert rendkívül hatásos az ereje, s emellett izletes és könnyen emészthető. A legmakacsabb beteg is gyorsan hozzászokik a



Az Emulsió vásárlásánál a SCOTT-féle módszer védjegyét — a halászt — kérjük figyelembe venni

## SCOTT-féle EMULSIÓ

hoz, mely a leggyengébb gyomornak sem okoz nehézségeket.

Egy eredeti üveg ára 2 K. 50 f.

Kapható minden gyógytárban.

## KARNEVÁL.

### Farsangi naptár.

Február 22.: „Függetlenségi Kör” házi estélye, a kör helyiségében.

Március 1.: Vasutas táncmulatság a színházban.

Március 1.: Sátoraljujhelyi ált. ipartestület batyus mulatsága az ipartestületi színházban.

Március 7.: Református bál.

A haldokló farsang még három táncmulatság alkalmával fogja ünnepegni Karnevált, hogy a jövő évi viszontlátásig elbucszúzzék.

Az ideai táncmulatságok három érdekes piece van még hátra: a függetlenségi kör háziestélye, a vasutasok bálja s az ideai farsang eseményeszerű táncmulatsága: a református bál, mely március hó 7-én zajlik le és lesz a múlté. Ez a bál minden tekintetben fényes mulatsága lesz a farsagnak s valószínűleg legelső helyet foglalja le magának a báli krónikában.

Nem kisebb érdeklődés nyilvánul meg azonban a „Függetlenségi Kör” háziestélye, s a vasutas bál iránt sem, melyek farsang utolsó napjain lesznek megtartva, s méltó helyet fognak maguknak követelni az elérendő anyagi s erkölcsi sikert tekintve az eddig rendezett táncmulatságok sorában.

E három bállal azután befejeződik Karnevál herceg ideai uralma, hogy a bűnbánatot parancsoló bűjtnek engedelmessé átadja helyét a magunkbászállásnak, erkölcsi elmélkedéseknek.

Az a keret azonban, melyet e három mulatság ad a bucsuzó Karneválnak: minden esetre fényes

és ragyogó lesz s feledtetni fogja a farsang mostohaságait, melyekben igazán ok nélkül volt része.

Mindazonáltal a farsang könnyűvé, vidám hercege nem kiközös tetten, de szép emlékekkel gazdagabban fejezi be ez idén nem hangos uralmát.

**Vasutasok táncmulatsága.** Az országos vasutas szövetségnek sátoraljujhelyi kerülete 1908. év március hó 1-én — előreláthatólag nagy siker mellett — táncmulatságot rendez a városi színházban. A táncmulatságot Rózsner Tivadar s Hegedűs Győzőné védnöksége, Náday Lajos s Hegedűs Győző diszelnökölte, Dévai Lajos s Komlós Lajos elnökölte mellett rendezzi az 50 tagú rendező bizottság. A tisztajövedelem felerészben a vasuti árvaház, felerészben a könyvtár alap javára fog fordítatni. Páholyjegyek 8 korona, családjegy 4 és személyjegy 2 korona árban lesz kapható és szolgál majd a beléptidij megváltásaként a vasutasok táncmulatságára, mely iránt már is olyan széleskörű érdeklődés nyilvánult meg, mely eleve biztosítja a táncmulatság fényes sikerét.

A „Függetlenségi Kör” háziestélye folyó hó 22-én este 9 órakor lesz megtartva a kör helyiségében. A leggyorsabban, de izléssel öltözött hölgyek közül hármát értékes meglepetésben részesít a rendezőség. Családjegy 3 és személyjegy 2 korona lesz az estélyre.

**Az ipartestület mulatsága.** A sátoraljujhelyi általános ipartestület a következő szövegű meghívókat bocsátotta ki: „A sátoraljujhelyi általános ipartestület, farsang utolsó napján, 1908. évi március hó 1-én, saját színházának nagytermében és mellékhelyiségeiben, barátságos batyu mulatságot rendez. A tánc kezdete este 8 órakor. Beléptidij személyenként 2 korona, családnak 4 korona. Miután a tisztajövedelem jótékony célra fordítatik, felülfizetések köszönettel fogadtnak. Az esetleg előre beszállítandó batyuk elhelyezéséről gondoskodva van.” Az ipartestület mulatságai mindig a legjobban sikerültek közzé tartoztak városunkban. Igazi meleg közvetlenség, polgári jókedv dominált minden vigalmán. Most amikor diszes, új színházában első ízben tart mulatságot, tekintettel arra, hogy ez úgy szólván felavató mulatság számba is megy még: kétségtelen, hogy úgy az erkölcsi, mint az anyagi siker nem fog elmaradni.

**Műkedvelői előadás.** A sátoraljujhelyi építő munkások március 1-én a „Magyar Király” tánctermében táncmulatsággal egybekötött műkedvelői előadást rendeznek, mely alkalommal Rákosi Viktor és Guthi Soma „A képviselő ur” című 3 felvonásos bohózata kerül színre.

**Műkedvelői előadás s táncmulatság Varannón.** A varannói iparos ifjuság folyó hó 16-án a varannói tüzoltók pénztára javára eljátszotta a „Szökött katona” színművet. A vendéglő nagyterme zsúfolásig megtelt ez alkalomra, sőt a későbbi jövők már helyet sem kaphattak. A darab előadása kitűnően sikerült. Különösen sok tapsot arattak: Kinelszky Mariska, Hezko Juliska, Palyó Mariska, Hopkó Zsófia és Májorovics Annus. A férfiak közül: Ajben József, Illés Károly, Révész Palyó, Pali és Petrás, A darabot szorgalommal Füzesséry Pál tanította be. Előadás után táncmulatság volt virradatig. — A mulatságon felülfizettek: Dr. Csöke József 20 kor. — Werner Gyula, Bodor Gábor, Nagymihályi ö. t. egylet 10—10 kor. — Bernáth Béla, Strasser Antal 7—7 kor. — Blum Márk, Rosenblüth Sándor 6—6 kor. — Dr. Fischer Colbrie Ágoston (Kassa), Csöke Béla, Thain István, Urecky Sándor, Strompf

Pál, Gelb gépgyár (Kassa) Kail Béli Rudolf, Ger Ártúr Gerő Dá Ádám, Gr Mór, Re Szkiba V Sándor, Herskovic zes, dr. Bertalan, Béla, dr Márk 2 Foller F Sándor, József 1 gatásért hálás k ner Lás Emil, ö.

Nyil ref. dalát rendezett estély u leg fény kert elő olvasása, József n Csika G kitott m sal előa Az any vetkező Kiadás korona. 8 kor. — L. (Győ tig K.-n 3 kor. — rozsják, Biró B. Bodó J. Jancsó, G., Mol berg M

Mot

Herb

Ajánlja k i t ű n benzinc Váczli u



Teljes

Bámu

Rend

13—1

Olcso

200 ár

A

italmé

a hoz

szóló

Én

Sátor

fürdő

Pál, Gelb Ignác (Bpest), Szivattyú- és gépgyár (Bpest), Franck Henrik (Kassa) 5-5 kor. — Cséri Jenő, Kail Béla, Loisch Béla, Mandel Rudolf, dr. Török Vilmos, Weinberger Arthur, Friedmann és Rosenberg, Gerő Dávid 4-4 kor. — Hudák Ádám, Grünfeld Sándor, Landesmann Mór, Reich Miksa 3-3 kor. — Székiba Vince, Grünwald Mór, Gaál Sándor, Czóref és Handelsmann, Herskovics és Engländer, Spira Mózes, dr. Kasztriner László, Benkő Bertalan, Pereszlényi István, Matyuga Béla, dr. Kasztriner Mór, Máyer Márk 2-2 kor. — Szemán János, Foller Frigyes, Sugár Mór, Kraemer Sándor, Letényi Armin, Kurimszky József 1-1 kor. — A szíves támogatásért az ö. t. testület nevében hálás köszönetet mond dr. Kasztriner László, ö. t. ügyész. Klausner Emil, ö. t. pénztárnok.

**Nyilvános elszámolás.** A tályai ref. dalárda által 1908. febr. hó 15 én rendezett táncal egybekötött cabaret-estély ugy anyagilag, mint erkölcsileg fényesen sikerült. Az erkölcsi sikert előmozdította Hézszer Emil felolvasása, Gallovich Margit és Antal József nagysikerrel előadott dialógja, Csika Gábor, Kovács Lajos jól alakított monológja s dalárda precizitással előadott hangverseny darabjai. — Az anyagi sikerről beszélnek a következő számok. Bevétel volt 430 kor. Kiadás 230 kor. Tiszta haszon 200 korona. Felülfizettek: Mura Gy. né 8 kor. — Kovács F. 6 kor. — Rácz L. (Győr) 5 kor. Dr. Horváth, Hartig K. né 4-4 kor. — Bejezy Gy. né 3 kor. — Hézszer, Lippóczy N., Dorozsják, Geskovics, Gergely I. né, Biró B. né, Nagy G. 2-2 kor. — Bodó J., Bodó M., Argyellán D. né, Jancsó, Juhász, Kovács L., Kruzsna G., Molnár J., Sóhalmi Gy., Rósenberg M., Késely J. és Séllei A. né

1-1 kor. — Fogadják a nemes szívű adakozók az egyesület nevében leg-hálásabb köszönetünket. *Rendezőség.*

**KÖZGAZDASÁG.**

**Az ujhelyi piaci árak apadása.**

— Saját tudósítónktól. —

— febr. 22.

Sátoraljaujhelyben a tegnapi heti vásáron már 5, sőt négy krajcárjával lehetett a tojásnak párját kapni.

Az, hogy a piaci árak olesóbakká lettek, sőt mondhatni egyszerre szinte nem remélt esést mutatnak, semmi másra nem vall, mint a rop-pant nagy szegénységre. A falusiak koppasztó törekvései is esődöt mondanak már, mert e város mindenképen kiszíjolyozott lakossága ugy el van szegényedve, hogy bizony nem bírja a magas árakat s inkább nélkülöz, sőt koplal, összehuzódik a soha nem remélt határig, csak azért, hogy ahogy — ugy mégis élhessen. Az az ostrom, melyet a divatba jött drágasággal ellenünk intéztek, kegyetlenül megbosszulta magát. A városi nép, ez a nagy fogyasztó tömeg csaknem tönkre ment, de mielőtt végleg tönk-rement volna, elkezdett gondolkodni és revansra határozta el magát. A falusi árusok és főleg a kofák tul-magas árai vérig keserítették éppen azt a kasztot, amelynek zsrján, ke-reszményén ők hiztak és vagyonosod-tak. — A normális állapot mielőbb visszatér; nem kell hozzá más, csak némi kis mérve az önmegtadadásnak, a kényelem szeretetnek, inyenke-désnek, — és egy szép napon arra ébredünk, hogy jobb idők következ-tek el.

Ezért érdemes fölemlíteni azt a nem csekély fontosságú körülményt,

hogy a tojás ára egy pár nap alatt 9 fillérről 4-re esett. Olyan börze do-log ez, mely közelebből és élénkeb-ben érdekel tizezreket, mint a ban-károk papirosainak árhullámzása.

A mondhatni tulságosan elsze-gényedett városi polgárság eljutott a teljesítési képesség végső határáig. Huzták-vonták, nyomorgatták a ter-melőt s árusok minden kigondolható módon. Aki viszonyainkat közelebb-ről nem ismeri, szinte nem is hinné el, milyen nagy a szegénység ott is, ahol különben a biztos kenyér, az állandó fizetés megvan.

Csak a farsangi multságokra utalunk példaként. A máskor oly vi-dám farsang az idén néptelenül, so-ványan mult el. Az összehuzódás, a fényezésnek s élvezeteknek önma-gunktól való megvonása minden vo-nalon nagyon érezhető.

Sátoraljaujhely folyton hangos volt minden farsangban a mulatozá-sok, bálok s mindennemű vigalmak zajától. Ez idén másként van. Alig akad egy-két bál, az sem zajlik le valami tulságos jókedv és látogatot-tág mellett. A levegőben van valami nyomasztó, — valami fojtó, ami el-veszi az emberek kedvét. A szegény-ség ez, — az általános nyomoruság jele; a kizsákmányoltatás eredmé-nyei kezdenek mutatkozni.

Ne szegyenkezzünk, ne takargas-suk a nyomoruságunkat. Elégge han-gosan kiált az ugys, hasztalan munka lenne szavának elfojtására törekedni. Nem magunk idéztük elő, bűn nem terhel bennünket semmi tekintetben. A lelkiismeretlen kufárkodás rontotta meg két év óta a helyzetet, ideje, hogy javuljon. A kizsárolt városi pol-gárság nem bírja tovább. Nélkülözni, visszahuzódni fog, de nem hizlalja a kufárokat.

**IPAR ÉS KERESKEDELEM.**

**Közgyűlési naptár:**

Sárospataki Takarékpénztár Sá-rospatak: Febr. 23. d. u. 3 óra.  
Varannói Takarékpénztár Va-rannó: Febr. 26. d. u. 3 óra.  
Tolcsvai Takarékpénztár Tolcsva: Márc. 9. d. e. 9 óra.

**NYILT TÉR. \*)**

**Nyilatkozat.**

A „Zemplén“ 13-ik számában 102/1908. szám alatt a varannói ta-karékpénztár mint végrehajtató által ellenem kiadott árverési hirdetmény jelent meg 850 korona váltókövete-lésnek feltüntetésével.

A t. olvasóközönség tájékoztatása végett kijelentem, hogy én a varan-nói takarékpénztárnak eme váltókö-vetelésén csak mint kezes fungáltam még ezelőtt két évvel. — A váltó még ezelőtt két évvel perelve lett és azóta a váltó a takarékpénztárba he-vert behajthatatlan anélkül, hogy an-nak beváltására nézve felszólítást kaptam volna. Csak most — két év után — hogy egy más ügyből kifolyólag a takarékpénztár rajtam bosz-szút álljon, — csak most érvényesi-tik követelésüket, az elfogadott pedig két éven át szabadon futni engedték. Amidőn a varannói takarékpénztár-nak eme eljárását nyilvánosságra ho-zom, átadom a nagyközönség bírálá-tának.

Homonna, 1908. febr. 20.

Josefovits Mór.

\*) E rovat alatt közölttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

Felelős szerkesztő és laptulajdonos:

Ehler Gyula.

**H I R D E T É S E K.**

**Motorvevők figyelmébe!**

**Herkules motorvállalat,**  
Budapest, V., Váci-ut 30.

Ajánlja ugy eséplési, mint malomüzemre kitűnően alkalmas, legegyszerűbb benziniokomobiljait, melyek V. kerület Váci ut 30. szám alatti gyárban bármikor üzemben megtekinthetők.



Teljes jótállás kifogástalan üzemért!!  
Üzemzavarok kizárva!  
Bámulatosan egyszerű szerkezet.  
Rendkívül csekély benzinfogyasztás!  
13-14 éves fiu is kezelheti!!  
Árjegyzék ingyen!  
Olosó árak részletfizetésre!!!  
200 drb. elismerő levél a Magyarországon üzemben levő motorokról!

**Eladó.**

A zsólyomkai fürdő korlátlan italmérési és vendéglői joggal a hozzá tartozó kitűnő bortermő szőlővel szabad kézből eladó.

Értekezhetni a tulajdonossal Sátoraljaujhelyben, a zsólyomkai fürdőben.

Viniczay György.

A földmiv. m. kir. Miniszter urnak 82000/III-3. sz. alatt kelt újabb rendelete szerint készült

**Haszonállat összeirási**

nyomtatványok

könyvnyomdánkban kaphatók.

**LEGUJABB SZERKEZETŰ**

**CZIMBALMOK**

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari hangszergyáros

— hirneves gyártmányaiból —

állandó bizományi raktárt tart

**WERNER SÁRIKA** okl. czimbalom tanárnő

czimbalom-magániskolájában Sátoraljaujhely.

**Kedvező részletfizetési módok.**

579/1908. tk. sz.

**Árverési hirdetményi kivonat.**

A saujhelyi kir. törvényszék mint telek-könyvi hatóság közhírré teszi, hogy Schreiber Jakab és tsai végrehajtónak ifju Bodák Mihály végrehajtást szenvedő elleni 600 kor. tőkeköve-telés és jár. iránti végrehajtási ügyében a sátoraljaujhelyi kir. törvényszék területén levő, Szürnyeg községben fekvő, a szürnyegi 141. sz. tjkvben A I. 1-6-8-2. sor sz. alatt foglalt a Széleskőtelek, Kertalja, Kutpatak, Szénegető, Keskenyűlő, Binyó, Szilvasalja, Hegymeg, Molyva, Faxirét és Boglyos dűlőkben levő 120., 142., 227., 365., 436., 489., 595., 653., 820., 862., 882., 987., 1128., 1252., 1488., 1493., 1715., 1819., 1830. hrszámú szán-tókból és rétekből a B. 3. alatti ifju Bodák Mihályt illető 1/2-ed rész jutalékra 2501 kor. ezennel megállapított kikiáltási árban az árverést elrendelte és hogy a fentebb megjelölt ingatlanok az 1908. márczius hó 17-ik napján d. e. 10 órakor Szürnyeg község házánál megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikiáltási áron alól is eladni fognak.

Árverezni szándékozik tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át vagyis 250 korona 10 fil-lért készpénzben, vagy az 1881: LX. t.-cz. 42 §-ában jelzett, árfolyammal számított és az 1881. évi november hó 1-én 3333. sz. a kelt igazság-ügy miniszteri rendelet 8. §-ához kijelölt ova-dekképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az 1881: LX. t.-cz. 170. §-a értelmében a b'natpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Sátoraljaujhelyben, a kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóságnál 1908. évi jan. hó 27-én.

Wieland, kir. törvszki bíró.

**Eladó föld.**

A sátoraljaujhelyi határban a gyártelep közelében több hold szántóföld, valamint nagyobb rét-birtok eladó.

Érdeklődőknek bővebb tájé-kozást nyújt Nagy Albert ujhely-vidéki körjegyző.

## Bérbeadó

Sátoraljauhelyben, a Fő-téren lévő Oroszlán korcsma emeletén 3 udvari szobából álló lakás mellékhelyiségeivel együtt.

Értekezhetni dr. Grosz Dezső csódtömeggondnokkal.

## Valódi brünni szövetek

az 1908. évi tavaszi és nyári idényre.

Egy szelvény	1 szelvény 7 korona
3-10 m. hosszú	1 szelvény 10 korona
teljes térdruhához (kabát, nadrág és mellény)	1 szelvény 12 korona
	1 szelvény 15 korona
	1 szelvény 17 korona
	1 szelvény 18 korona
elégendő, csak	1 szelvény 20 korona

Egy szelvényt fekete térdruhához 20 — K.-ért, színtűgy felöltözöket, turistalódot, seym-langet stb. stb. gyári áron küld a mint megbízható és szolid cég mindenütt ismert postógyári raktár

**SIEGEL-IMHOF Brünn.**

Minták ingyen és bérmentve.

Az előnyök, a melyeket a magánvevő élvez, ha szövetszükségletét közvetlen Siegel-Imhof cégnél, a gyári piacon rendeli meg, igen jelentékenyek. Szabott, legolcsóbb árak. Óriási választék. Minták, figyelmes vizsgálás, még a legkisebb rendelésnél is, teljesen friss áruban.

## Borlehozást,

derítést (filtrálást) szakszerűen végez és olcsón elvállal **Weisz Ignác**, Sátoraljauhely Korona-utca (Hartstein-féle ház.)

## DUNKEL V. R.

Felső magyarhoni első parquetryar és gőzfűrész részvénytársaság

**KASSÁN.**

Ajánlja kitünő tölgyfából készült sokszorosan kitüntetett

parkettáit

ugynevezett amerikai, tömör és berakott kockáit jutányos árak mellett.

Nedves lakásokba ajánljuk aszfaltba rakott parkettáinkat.

A lerakás kívánatra gyári lerakók által a legpontosabban történik.

Rajzminták díjmentesen.

Nagybani kivitel mindenfelé.

## Épületek, bútorok és termények

tűzkár elleni biztosítását,

továbbá

élet- és járadék biztosítást

a legelőnyösebb feltételek mellett eszközöl az

**Első Magyar Általános Biztosító Társ.**

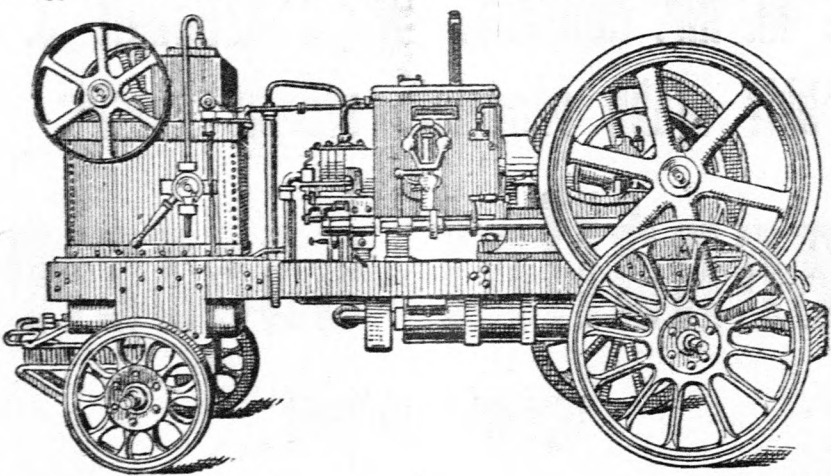
kerületi ügynöksége

Sátoraljauhelyt, a Zemplén kiadóhivatalában.

A biztosítandó épületek és ingóságok felvételére kívánatra saját megbizottunkat küldjük ki.

## Eredeti „O T T O” benzin-motorok CSÉPLÉSI CÉLRA

Saját műhely IX., Mester-utca 31.



Saját műhely IX., Mester-utca 31.

továbbá BENZIN-, PETROLIN-, LÉGSZESZ- és SZIVÓGÁZ-MOTOROK faszén, antracit és koksztüzelésre 1-1500 lóerőig.

**LANGEN és WOLF** motorgyár BUDAPEST VI., Váci-körút 59.

## Bérbeadó

1908. május hó 1-étől, három évi időtartamra a Kossuth- és Palotás-utca sarkán lévő Grünbaum-féle házban

1 üzlethelyiség és 1 pincelakás.

Értekezhetni lehet Grünbaum Simonnál.

103/1—1908. Sp. polg. szám.

## Idézési hirdetmény.

A varanói kir. járásbíróóság közölni teszi, hogy Pereszlenyi István varanói ügyvéd által képviselt Tecók Józsefné szül. Ungrádi Mária kisterbesi lakos felperesnek, Tesánszki (Tesinszki) György alperes elleni zálogjog kitörése s jár. iránti keresetnek sommás tárgyalására 1908. évi márczius hó 6-ik napjának d. e. 9 órája ezen bíróságnál Varannóra kitűzetett és ismeretlen tartózkodású Tesánszki (Tesinszki) György alperes részére Werner Gyula varanói ügyvéd ügygondnokul kirendeltetett.

Felhívatik ennél fogva ismeretlen tartózkodású alperes, hogy ügyének célszerű védelme iránt a részére kirendelt ügygondnokot kellően utasítsa, vagy a tárgyalásra személyesen avagy más megbízottja által megjelenjen, mert különben mindezek elmulasztásának következményeit magának tulajdonítsa.

Kelt Varannón, 1908. évi február hó 19. napján.

A varanói kir. bíróság.

Kail, kir. jbiró.

## ÉRTESETÉS.

Van szerencsém a n. é. közönség n. b. tudomására hozni, hogy mindenemü ingatlanok vételét — eladását — bérbeadását, avagy bérbevételeit a legelőnyösebb feltételek mellett s a legrovidebb idő alatt közvettem.

Jó hírnevű vendéglőmben kitünő asztali bor 34 krtól 40 krig, továbbá valódi hegyaljai számorodni 1 frt 20 krtól 1 frt 60 krig kapható.

Weinberger Manó.

Sauhely. Korona-u.

V. 21/2. 1908.

## Árverési hirdetmény.

Alólírott bírói kiküldött, mint végrehajtó, ezennel közhírré teszi, hogy Windt Jakab sátoraljauhelyi lakos végrehajtónak, Heimovics Henrik agyagospataki lakos végrehajtást szenvedett elleni 220 korona s jár. iránti végrehajtási ügyében végrehajtást szenvedettnél felülfoglalt s 700 koronára becsült 2 drb. tehén, több rendbeli szobabútorok, satbiből álló ingóságok nyilvános bírói árverésen eladatnak s árverési határidőül 1908. évi február hó 28-ik napjának d. u. 2 órája Agyagospataki községében végrehajtást szenvedett lakásához kitűzetik s ahhoz a venni szándékozók ezennel meghívotnak.

Kelt Varannón, 1908. évi február hó 12-én.

Sztankó László, kir. jb. irnok, mint kik. végrehajtó.

## Eladó

6 drb. olajnyomatu kép esinos keretekben, egy jó karban lévő divány és egy szalon lámpa. Cim: a kiadóhivatalban.

Védjegy: „Horgony”

### A Liniment. Capsici comp., a Horgony-Pain-Expeller

pótléka

egy régióknak bizonyult háziszert, mely már sok év óta legjobb fájdalomcsillapító szernek bizonyult köszvényéknél, oszónál és meghűlésekéknél, bedörzsöléséknél használna.

**Figyelmeztetés.** Silány hamisítványok miatt bevásárláskor óvatossak legyünk és csak olyan üveget fogadjunk el, mely a „Horgony” védjeggyel és a Richter cégjegyzéssel ellátott dobozba van csomagolva. Ára üvegekben K.—80, K.1.40 és K.2.— és ügyszólván minden gyógyszerertárban kapható. — Főraktár: Török József gyógyszerészéknél, Budapest.

**Dr. Richter gyógyszerára az „Arany oroszlánhoz”, Prágában, Elisabethstrasse 5 neu. Mindennapi szétküldés.**

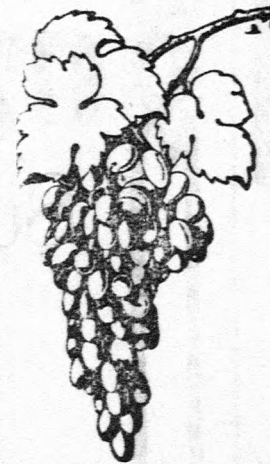
## SZÓLÓOLTVÁNY ELADÁS.

A ki egészséges, olcsó, szép szőlőt akar, bizalommal forduljon

Vityé Miklós lelkiismeretes vezett oltványtelepéhez

Ós-Csanádon (Torontálm.)

a hol szokvány minőségű I. rendű fás, gyökerez és sima zöldoltványok, bor- és csemegefajok, valamint amerikai sima és gyökerez szőlőveszszók, nemkülönbön ugyanazon fajok II. rendű osztályzatban a legolcsóbb árban kaphatók. Szőlőlugasnak külön e célra választott fajok. — Faj és árjegyzék kívánatra ingyen és bérmentve.



A számos elismerő-levél közül itten csak egy: Tormaföld u. p. Szécsisziget (Zala m.), 1907. szept. 30-án. Az Öntől rendelt 800 drb. gyökerez fásoltvány igen szépen megereedt; egy szál sem maradt belőlük; vesszőjük oly hosszúra nőtt, hogy magasságuk egy két méteres karót meghaladták és le kellett őket vágni; teljesen fajtiszták. Szívesen ajánlani fogom Önt minden ismerősöm és barátomnak és kérem szíveskedjék címre legújabb árjegyzékét megküldeni. Kiváló tisztelettel Hajdu Imre.

**Első zemplénmegyei honi butor-csarnok**  
S.-a.-Ujhelyben.

Van szerencsém a nagyérdemű közönség szives tudomására hozni, miszerint a Kazinczy- és Csalogány utca sarkán, özv. Rosenbergné házában lévő és a legmodernebb stilben készült

**honi gyártmányokkal**  
dúsan felszerelt

**BUTORRAKTÁRAMAT**

teljesen felosztatom,

ennélfogva ottan felhalmozott összes butor-készletemet minden elfogadható áron, szóval gyáriáron alól kiárusítom.

Kiváló tisztelettel

**WILHELM HENRIK,**

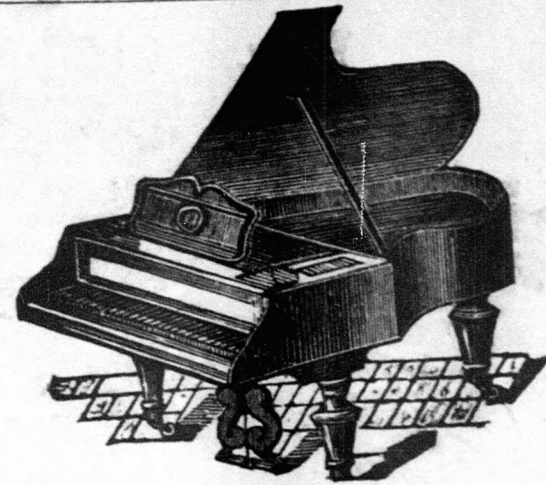
butor-csarnok tulajdonos  
Sátoraljaujhely, Kazinczy-utca.

Legújabb szerkezetű  
**Zongorák és Pianinók**

— további igen szép hangu —  
**HARMÓNIAUMOK**

legjutányosabb árban kaphatók,  
esetleg cserébe is vagy részletfizetésre

**Udvardi Szaniszlónál**  
Sátoraljaujhelyben.



**Meghívó.**

**A tolcsvai takarékpénztár**

XXXVIII-ik évi

**rendes közgyűlését**

f. évi márczius hó 9-én d. e. 9 órakor  
tartandja meg saját helyiségében, melyre a t. részvé-  
nyeseket tisztelettel meghívja

az igazgatóság.

**Tárgysorozat:**

1. Jegyzőkönyv hitelesítők kijelölése.
2. Az igazgatóság és felügyelő-bizottság évi jelentése és ennek alapján a felmentvény megadása.
3. A netaláni indítványoknak az alabszabályok értelmében tárgyalása.

Tolcsva, 1908. február hó 20.

**Csak egy papírt szívunk, ez pedig**



**ABADIE.**

**MUSCHONG - BUZIÁSFÜRDŐI**

**SZÉNSAV-MŰVEK**

ujjonnan berendezve kartelen kívül szállítanak azonnal bármily mennyiségű természetes, vegyileg legtisztább folyékony

**SZÉNSAVAT**

a világhírű buziásfürdői szénsavforrásokból szódavizgyártáshoz, vendéglősöknek és egyéb ipari ezélokra

össze nem tévesztendő mesterségesen előállott, kevésbé kiadó szénsavval.

Megbízható, szigoruan lelkiismeretes kiszolgálás!

**Buziásfürdői ásvány- és gyógyvizek**

1/2 és 1/2 literes üvegekben.

Szív-, vese- és hólyagbántalmaknál utól nem ért gyógyhatás.

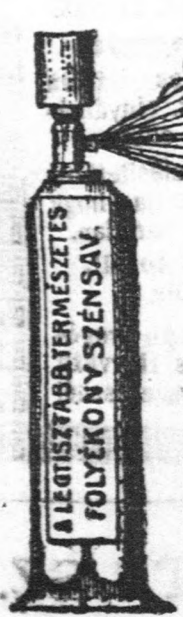
Elsőrendű asztali víz!

Felvilágosítással készségesen szolgál

Muschong-buziásfürdői szénsavművek és ásványvizek szétküldési telepe Buziásfürdőn.

Sürgőyezim: Muschong, Buziásfürdő. — Interurbau telefon 18. sz.

Ügyes helyi ügynökök kerestetnek.



**Fillér 4 Fillér**

**A NAGY MOSÁS!**

ha ruha kékítéshez szabadalmazott

**URANOS**

**PASZTILLÁT** használ

Patyolat fehér lesz a fehérnemű!  
Foltot vagy csíkot nem csinál!  
Ártalmatlan, mert savmentes!  
Gyorsan, teljesen oldódik a vízben!

**URANOS-pasztila csak 4 fillér**  
és egy mosáshoz elég!

Minden drogériában és jobb fűszerüzletben kapható.

Mintadobozt = 10 db pasztila = 40 fillér  
beküldése ellenében (bélyegeken is) küldenek:

**HOCHSINGER TESTVÉREK**

vegyészeti gyár, Budapest VI.



# UHL MATH

virágüzlete KASSA, Fő-utca 81.

Kertésztelep: **Andrássy-utca 5.**

Telefon (Interurban) 202.

Alapított 1873



**Gyász koszorúk** szalaggal 12 koronától feljebb.  
**Elő és preparált pálmák** minden nagyságban.  
**Melcsokrok** minden kívánt alakban.

Kertész tanuló felvétetik.

**Fagymentes Csomagolás.**

A legkisebb megrendelést is pontosan és a legnagyobb gondal készítetem.

Sürgőnyezim: **UHL KASSA.**

Képes árjegyzék kívánatra ingyen.

ALAGCSÓ- ÉS GÖZTÉGLAGYÁR

**KONT MANÓ**

BEREGSZÁSZ.

Homlokzattégla, disztégla, faöntégla,  
ék- és kéménytégla, cserépszindely

**HORNYOSTETŐCSERÉP**

alagcsó, burkolatlapok gyártása.

Egész homlokzatoknak terv szerint való kivitele.

Teljes tetőfedések eszközlése.

Távirati cím: Göztéglagyár Beregszász.

Beregszász, a postabélyeg kelte.

**Nyílt levél**

szegény és gazdag építetőkhez egyaránt.

A legkitünőbb tetőfedő-anyag manap

a kétfüti

**hornyos tetőcserep**

(16692. sz. alatt szabadalmazva)

melyet a beregszászi göztéglagyár eddig még el nem ért tökéletességben gyárt.

Ez a cserép örök tetőt ad, ki nem fagy és oly szilárd, hogy azon járni lehet.

A vele való fedés **nem drágább** a közönséges faszindelyénél és minden vályogfal elég erős nekie.

Az a tetőszék, mely faszindely alá készült, teljesen megfelel.

A cserépnek ára ezrenként Beregszászon a gyárban waggonba rakva 68 korona.

Egy négyszögletes területen 16 darab fekszik.

Egy waggonnak (5200 drb.) vasuti szállítási díja Sátoraljaujhelyre körülbelül 34 korona.

A faszindely ellenében való előnyeit szükségtelen feszegetni, s a bádog ellenében azzal az előnnyel bír, hogy nem veszi fel oly hirtelen a meleget, úgy, hogy a bádogtetőnek a padját sem mire sem lehet fölhasználni és a lakóhelyiségek is kiállhatatlan melegek nyáron, nemkülönben hidegebbek télen. Amellett a bádog sokkal drágább — a fekete bádog gyakori festésköltségeiről nem is szólva — és javítása bonyolódott mütét.

Tűzbiztonság tekintetében a bádogot, mely hirtelen átmelegedik, a cserép felülmúlja.

A tapasztalat bizonyítja, hogy amely helyiségben ez a hornyos cserép egyszer alkalmazásba került, onnan a faszindely és bádog teljesen ki van szorítva.

A gerinczcserepnek darabja 30 fillér, egy folyóméterre kell 3 darab.

Az üvegcserep bádogablak helyébe 2 kor. 50 fillér.

Nagyon kérem az intelligensebb t. cz. közönséget, különösen faluban a tisztelendő urat, tanítót, bírót, jegyzőt, világosítanak föl a szegényebb gazdákat saját érdekükben, hogy a cserép nem nehéz, elbírja minden fal kivétel nélkül és alkalmazásával nem áll elő az a gyakori eset, hogy tűzvésznél a fél falu pár óra alatt martaléka lesz a lángnak.

Kiváló tisztelettel

**Kont Manó,**

alagcsó- és göztéglagyára **BEREGSZÁSZ.**

Mintát kívánatra szívesen küldök.

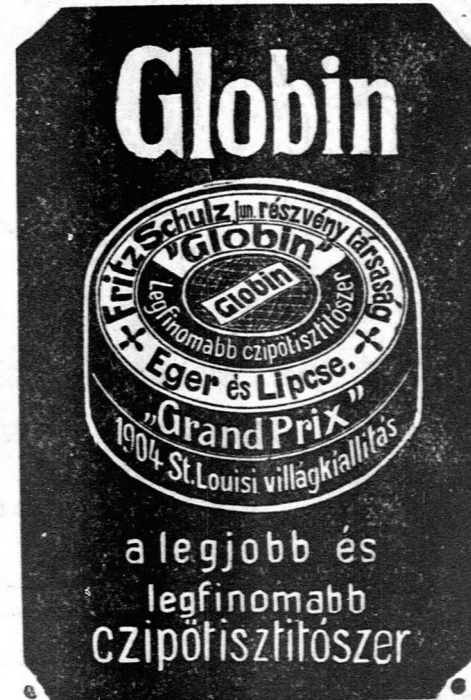
Sátoraljaujhelyben képviselő, viszontelárusító kerestetik, fakereskedő, építési vállalkozó vagy építőmester személyében.

**Kiadó lakás.**

Kazinczy utcai házamban kiadó 1908. évi május hó 1-től egy földszinti lakás, mely áll: négy szoba, egy fedett nagy üveg veranda, fürdőszoba (vizvezeték már összekapcsolva) és mindenféle szükséges mellékhelyiség.

**Csapó Lajos.**

Fáradtság nélkül remek koromfeketét fényt állít elő.



Puhára és tartóssá teszi a bőrt.

**Köhögés!**

A ki ezt figyelembe nem veszi, saját élete ellen tör!

**KAISER-féle**

**Mell-Caramellák**

a Három fenyő védjeggyel.

Orvosilag megvizsgálva és ajánlva köhögés, rekedtség, hurut, elnyálkásodás és torokhurut ellen.

5120 közjegyzőileg hitelesített bizonyítvány tanúsítja, hogy ezen Caramellák hatása páratlan.

Egy csomag ára 20 és 40 fill.

Egy doboz 80 fillér.

Kapható: Hrabéczy Kálmán drogériájában Sátoraljaujhely és Horváth Mátyás Sárospataki gyógyszerésznél

**„METEOR”-SZÁLLODA**

BUDAPEST, VII., ERZSÉBET-KÖRUT 6. SZ.

Tulajdonos: **RENDES SZIDOR.**

**SZOBÁK 4 KORONÁTÓL.**

120 kényelmesen berendezett szoba. — Melegvízfűtés. — Teljes 24 órai liftszolgálat. — Vácuum-Cleaner. — Fürdők a házban. — Szállodai automobil. — Szalkok, társalgók. — Figyelmes kiszolgálás. — Mérsékelt árak. — Fejtétlen tisztaság. — Fekvés a Keleti és Nyugati pályaudvar között. — A technika minden vívmányával felszerelve. — A város központján.

Sátoralja-Ujhely nyomtatott a „Zemplén” könyvnyomtató intézetében.